

Vous venez de trouver une règle mise en ligne par des collectionneurs qui partagent leur passion et leur collection de jeux de société sur Internet depuis 1998.

Imaginez que vous puissiez accéder, jour et nuit, à cette collection, que vous puissiez ouvrir et utiliser tous ces jeux.

# Ce rêve est devenu réalité !

Chantal et François ont créé l'Escale à jeux en 2013. Depuis l'été 2022, Isabelle et Raphaël leur ont succédé. Ils vous accueillent à Sologny (Bourgogne du sud), au cœur du Val Lamartinien, entre Mâcon et Cluny, à une heure de Châlon-sur-Saône ou de Lyon, une heure et demi de Roanne ou Dijon, deux heures de Genève, Grenoble ou Annecy et quatre heures de Paris (deux heures en TGV).

L'Escale à jeux est un ludogîte, réunissant un meublé de tourisme ★★★ modulable de 2 à 15 personnes et une ludothèque de plus de 9000 jeux de société.

Au total, 320 m<sup>2</sup> pour jouer, ripailler et dormir.

**ESCALE À  
JEUX**

[escaleajeux.fr](http://escaleajeux.fr)

09 72 30 41 42

06 24 69 12 99

[escaleajeux@gmail.com](mailto:escaleajeux@gmail.com)



Spielanleitung • Instructions • Règle du jeu • Spelregels • Instrucciones • Istruzioni



# FUNKEL- SCHATZ



Sparkling Treasure • Trésor de glace • Fonkelschat  
Tesoro brillante • Il tesoro sfavillante

Copyright **HABA**<sup>®</sup> - Spiele Bad Rodach 2017

# Trésor de glace

Un jeu de collecte étincelant pour 2 à 4 joueurs à partir de 5 ans.

**Auteurs :** Lena & Günter Burkhardt  
**Illustration :** Daniel Döbner  
**Rédaction :** Antje Gleichmann  
**Durée du jeu :** env. 15 minutes



Au cours d'une excursion sur la glace, les jeunes dragons Mira, Féo, Luna et Diego découvrent un trésor extraordinaire : une colonne glacée remplie de pierres étincelantes gelées. Ils aimeraient bien rapporter ce trésor dans leurs grottes. Malheureusement, la colonne glacée est trop lourde. Il n'y a qu'une solution : ils doivent la faire fondre. Mais ce n'est pas si simple de cracher du feu. Ils arrivent à souffler de l'air chaud, mais pas de flammes. Ils appellent alors leur papa à l'aide.

Et ça marche bien ! Le souffle enflammé du papa commence à faire fondre la colonne, et petit à petit, les pierres étincelantes dégringolent. Les jeunes dragons ramassent à toute vitesse les précieux trésors et les apportent dans leurs grottes. Avec un peu de chance, même papa dragon recevra quelques pierres précieuses !

Quel jeune dragon aura récupéré le plus grand nombre de pierres étincelantes dans sa grotte à la fin de la partie ?

FRANÇAIS

## Contenu du jeu

partie inférieure de la boîte  
avec 4 parois séparatrices

plateau de jeu

4 jeunes dragons

90 pierres étincelantes (18  
de chacune des 5 couleurs)

papa dragon

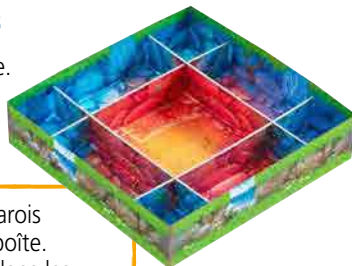
5 tuiles « pierre étincelante »

9 anneaux glacés

1 tuile « bloc de glace »

## Avant de jouer pour la première fois

Placez la partie inférieure de la boîte au milieu de la table. Prenez les quatre parois séparatrices, assemblez-les en les enfonçant comme sur l'illustration et posez la grille ainsi obtenue dans la partie inférieure de la boîte.



**Conseil :** à la fin de la partie, vous pouvez laisser les parois séparatrices assemblées dans la partie inférieure de la boîte. Répartissez simplement l'ensemble du matériel de jeu dans les compartiments et posez dessus le plateau de jeu et la règle du jeu.

Détachez délicatement les pièces cartonnées de leur cadre. Les bords ne servant plus, vous pouvez les jeter.

FRANÇAIS

## Préparation du jeu

N'hésitez pas à demander de l'aide à un adulte pour le montage.

Posez le **plateau de jeu** sur la grille dans la partie inférieure de la boîte.

Posez la **tuile « bloc de glace »** sur le marquage au milieu du plateau de jeu.



Si vous jouez à deux ou quatre, empilez 8 **anneaux glacés** sur la tuile « bloc de glace » pour former une colonne glacée. Si vous jouez à trois, empilez les 9 anneaux glacés.

Chacun choisit un **jeune dragon** et l'enfonce dans la fente de son coin du plateau de jeu. Si vous êtes moins de 4 joueurs, enfoncez quand même les jeunes dragons restants dans les fentes des coins restés libres.



Préparez le **papa dragon** et les **tuiles « pierre étincelante »**.

Remplissez prudemment la colonne glacée de **pierres étincelantes**.

**Conseil :** pour éviter que des pierres tombent dans les trous du plateau de jeu, vous pouvez préalablement les couvrir de 3 tuiles « pierre étincelante » quelconques. Une fois le remplissage terminé, retirez les tuiles « pierre étincelante ».

Lorsque la colonne glacée est pleine, faites glisser les pierres étincelantes en trop dans les trous du plateau de jeu.

## Déroulement du jeu

Le jeu se déroule dans le sens des aiguilles d'une montre. Le joueur le plus courageux commence. Pose le papa dragon devant toi. Pendant cette manche, tu « craches du feu ». Une manche comprend :

1. **Sélection des tuiles « pierre étincelante »**
2. **Retrait d'un anneau glacé**
3. **Distribution des pierres étincelantes**

### 1. Sélection des tuiles « pierre étincelante »

Si vous jouez à trois ou quatre :

Ton voisin de gauche choisit en premier une tuile « pierre étincelante » parmi toutes les tuiles et la pose face visible devant lui. Les autres joueurs font de même les uns après les autres dans le sens des aiguilles d'une montre. Tu es le dernier à prendre une tuile « pierre étincelante ». Toutes les autres tuiles « pierre étincelante » restent à leur place.

Si vous jouez à deux :

L'autre joueur choisit en premier une tuile « pierre étincelante » et la pose face visible devant lui. Tu choisies ensuite la tienne et la pose face visible devant toi. Ensuite, l'autre joueur prend une seconde tuile « pierre étincelante », puis c'est à ton tour d'en prendre une seconde.

**Remarque** : observez attentivement la colonne glacée. Le joueur qui a le papa dragon devant lui fera « fondre » l'anneau glacé du dessus, c'est-à-dire qu'il le retirera avec précaution. Repérez quelles pierres il risque de faire tomber du trésor de glace et choisissez la tuile « pierre étincelante » de cette couleur.

### 2. Retrait d'un anneau glacé

Enlève maintenant l'anneau glacé du dessus avec précaution : des pierres étincelantes dégringolent.

#### Les règles de dragons suivantes s'appliquent :

- Tu peux te servir d'une ou deux mains pour retirer l'anneau glacé.
- Tes doigts ne doivent toucher que l'anneau glacé du dessus. Il est également permis de toucher quelques pierres étincelantes avec les doigts pendant le retrait.
- Les pierres étincelantes qui dépassent de l'anneau glacé du dessus peuvent être poussées sur la colonne givrée ou laissées tomber sur le plateau.



Tu peux essayer de jouer stratégiquement : retire l'anneau glacé tout doucement en faisant tomber le moins de pierres étincelantes choisies par tes adversaires. Lorsque tu retires l'anneau, tu dois impérativement respecter les règles ci-dessus.

Il arrive que des pierres étincelantes tombent dans les trous du plateau de jeu. Elles atterrissent dans la grande grotte du papa dragon.

L'anneau glacé est ensuite retiré du jeu.

### 3. Distribution des pierres étincelantes

C'est toi qui commences : observe la couleur de ta tuile « pierre étincelante ». Prends toutes les pierres étincelantes de cette couleur sur le plateau de jeu (dans la partie à deux, tu peux prendre toutes les pierres étincelantes de tes deux couleurs). Insère-les dans la grotte derrière ton jeune dragon. Si aucune pierre étincelante de ta couleur ne se trouve sur le plateau de jeu, tu repars malheureusement les mains vides pour cette manche. C'est ensuite aux autres joueurs, dans le sens des aiguilles d'une montre, de ramasser leurs pierres étincelantes.

Toutes les pierres étincelantes qui se trouvent encore sur le plateau de jeu après la distribution sont glissées dans les trous de la grotte de papa dragon.

Donne le papa dragon au joueur suivant dans le sens des aiguilles d'une montre. Une nouvelle manche peut ensuite commencer.

## Fin de la partie

Le jeu s'achève dès que le dernier anneau glacé est retiré du plateau de jeu. Jouez la manche jusqu'à la fin, puis répartissez les pierres étincelantes qui **ne sont plus sur le « bloc de glace »** en fonction des tuiles « pierre étincelante » que vous avez choisies.

Maintenant, regardez qui a gagné. Pour cela, soulevez le plateau de jeu et comptez les pierres étincelantes qui se trouvent dans les grottes des jeunes dragons. Le joueur dont le jeune dragon a le plus de pierres étincelantes a gagné.

Si vous avez du mal à compter, formez une rangée les uns à côté des autres avec les pierres étincelantes que vous avez collectées. Le joueur dont la rangée est la plus longue a gagné.



Mais le vrai vainqueur reste le papa dragon : sans son souffle de feu, le trésor de glace serait resté inaccessible .

## Variante pour jeunes joueurs

Au début de la partie, les tuiles « pierre étincelante » sont placées faces cachées. Chaque joueur prend une tuile « pierre étincelante » et la pose face visible devant lui. Cette tuile est ensuite valable pendant toute la durée de la partie. Les joueurs n'ont donc pas à choisir une tuile « pierre étincelante » avant chaque manche.

## Variante pour joueurs masqués

Avant chaque manche, les joueurs prennent les uns après les autres une tuile « pierre étincelante » face cachée sans la regarder et la laissent face cachée devant eux. Ainsi, les joueurs ne découvrent leur couleur qu'au moment de la distribution des pierres étincelantes à la fin de la manche.

### Remarque pour enfants dragons moins adroits

Lors de la distribution des pierres étincelantes ou entre les différentes manches, si des pierres étincelantes tombent par mégarde de la colonne glacée sur le plateau de jeu, replacez-les simplement dans la colonne glacée. Si tu glisses par mégarde une pierre étincelante d'un autre joueur dans un trou du plateau de jeu, tu lui donnes une de tes pierres étincelantes pour le dédommager.